

BOSE

SOUNDLINK® COLOR II



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Kérjük, olvassa el és tartsa be a biztonsági és használati utasításokat.



A Bose Corporation ezennel kijelenti, hogy a jelen termék megfelel a rádióberendezésekre és távközlési végberendezésekre vonatkozó 2014/53/EK irányelv és minden más idevonatkozó EU-irányelv alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található: www.Bose.com/compliance.



A jelen termék megfelel az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2016-os szabályozás összes vonatkozó irányelvének és az összes vonatkozó egyesült királyságbeli törvény előírásának. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található: www.Bose.com/compliance.

A Bose Corporation ezennel kijelenti, hogy a jelen termék megfelel a rádióberendezésekre vonatkozó 2017. évi irányelv és minden más idevonatkozó egyesült királyságbeli irányelv alapvető követelményeinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található: www.Bose.com/compliance.

Fontos biztonsági utasítások

1. Olvassa el ezeket az utasításokat.
2. Őrizze meg őket.
3. Tartson be minden figyelmeztetést.
4. Tartsa be az összes utasítást.
5. Ne helyezze a készüléket hőforrások, például fűtőtest, tűzhely vagy egyéb hőtermelő berendezés közelébe (ideértve az erősítőket is).
6. Kizárólag a gyártó által meghatározott kiegészítőket/tartozékokat használja.
7. Húzza ki a készülék dugóját villámláskor, vagy ha hosszabb ideig nem fogja használni.
8. A javítási munkákat bízza szakemberre. Szervizelésre akkor van szükség, ha a készülék bármilyen módon meghibásodott.

VIGYÁZAT / FIGYELMEZTETÉS



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az útmutatóban fontos kezelési és karbantartási utasítások szerepelnek.

- A terméket csak valamely ügynökség (például UL, CSA, VDE, CCC) által jóváhagyott, a helyi jogszabályi követelményeknek megfelelő tápegységhez használja, a gyártó műszaki specifikációinak megfelelően.
- A termékjelölések a termék alján és belső lábán találhatóak.
- A termékre és annak közelébe TILOS gyertyát vagy egyéb nyílt lánggal működő eszközt helyezni.
- NE végezzen a terméken engedély nélküli módosítást.
- Az akkumulátor szivárgása esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön. A folyadékkal történő érintkezés esetén forduljon orvoshoz.
- Óvja az akkumulátort tartalmazó termékeket a túlzott hőhatástól, például a közvetlen napsütéstől, a tűztől és hasonló hatásoktól.

MEGJEGYZÉS: A berendezést az FCC-szabályzat 15. cikke szerint tesztelték. Ez alapján a berendezés megfelel a „B” osztályú digitális eszközök előírásainak. Ezen határértékek megfelelő védelmet nyújtanak a káros sugárzások ellen lakóépületen belül. A berendezés rádiófrekvenciás energiát termel, használ és sugározhat, és amennyiben nem az utasításoknak megfelelően helyezik üzembe és használják, a rádiókommunikációra nézve káros interferenciát okozhat. Arra azonban nincs garancia, hogy adott körülmények között nem lép fel interferencia. Ha a berendezés nem kívánt interferenciával zavarja a rádió- vagy a televízióadást (ezt a berendezés ki- és bekapcsolásával lehet ellenőrizni), javasoljuk, hogy az interferencia kiküszöbölése érdekében próbálkozzon az alábbiak egyikével:

- Fordítsa el vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a készülék és a vevőkészülék közötti távolságot.
- A berendezést csatlakoztassa egy másik áramkörhöz, mint amelyik a vevőkészülék áramellátását biztosítja.
- Forduljon a forgalmazóhoz vagy tapasztalt rádió-/televíziószerelőhöz.

A Bose Corporation által kifejezetten jóvá nem hagyott módosítások vagy változtatások esetén érvénytelenné válhat a berendezés működtetésére adott felhasználói engedély.

Az eszköz megfelel az FCC-szabályzat 15. részének és az Industry Canada nem engedélyköteles RSS-szabványainak. A működés során a következő két feltételnek kell eleget tenni: (1) Ez a készülék nem bocsáthat ki káros interferenciát, és (2) ennek a készüléknek el kell viselnie bármilyen interferenciát, az esetlegesen rendellenes működést okozó interferenciát is beleértve.

Ez a készülék megfelel az FCC és az Industry Canada által az általános népességre vonatkozóan megállapított sugárzási határértékeknek. A készüléket tilos bármilyen antenna vagy jeladó mellé helyezni, illetve azokkal együtt használni.

A berendezés telepítése és működtetése során a sugárzó egység és az emberi test között legalább 20 cm-es távolságot kell tartani.

Megfelel az IMDA követelményeinek.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök kezelésére vonatkozó korlátozások

XII. törvénycikk

A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök kezelésére vonatkozó korlátozásoknak megfelelően, a vállalatok, a szervezetek és a felhasználók az NCC külön felhatalmazása nélkül nem változtathatják meg a jóváhagyott kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök frekvenciáját, nem fokozhatják annak jeladási teljesítményét, és nem módosíthatják annak eredeti jellemzőit és teljesítményét.

XIV. törvénycikk

A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök nem befolyásolhatják a repülőgépek biztonságát, illetve nem okozhatnak interferenciát a jogszabályban engedélyezett kommunikációban. Ha ez mégis megtörténik, a felhasználónak azonnal abba kell hagynia a készülék használatát, amíg az interferencia meg nem szűnik. Az említett jogi kommunikáció a távközlési törvénynek („Telecommunications Act”) megfelelő rádiókommunikációra vonatkozik.

A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközöknek el kell viselniük a jogilag engedélyezett kommunikációból származó vagy a rádióhullámokat kibocsátó ISM-készülékekről érkező interferenciát.

NE próbálja meg eltávolítani az újratölthető lítiumion akkumulátort a termékből. Az eltávolításhoz kérje a Bose helyi kereskedőjének vagy egy képzett szakembernek a segítségét.

JOGSZABÁLYI MEGFELELŐSÉG

A jelen termék megfelel az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeket meghatározó 2009/125/EC direktíva előírásainak, és ennek megfelelően eleget tesz a következő normák és dokumentumok előírásainak: 1275/2008 (EK) rendelet a 801/2013 (EK) rendelettel kiegészítve.

Az energiafelhasználásra vonatkozó kötelező állapotinformációk	Energiafelhasználási módok	
	Készenlét	Hálózati készenléti
Energiafogyasztás a megadott energiafelhasználási módban, 230 V/50 Hz bemeneti teljesítmény mellett	≤ 0,5 W	NA*
A berendezés ennyi idő elteltével lép automatikusan az adott módba	< 2 óra	NA*
Energiafogyasztás hálózati készenléti módban, ha minden vezetékes port csatlakoztatva van, és az összes vezeték nélküli hálózati port aktiválva van, 230 V/50 Hz bementi teljesítmény mellett	NA	NA*
Hálózati port inaktíválási/aktiválási folyamatai. Az összes hálózat inaktíválásával a készenléti mód aktiválódik.	Bluetooth®: Inaktíválásához törölje a párosítási lista tartalmát. Ehhez nyomja le és tartsa lenyomva 10 másodpercig a Bluetooth gombot. Aktiválásához párosítsa egy Bluetooth-forrással. *ez a termék nem rendelkezik hálózati készenléti üzemmóddal Bluetooth® kapcsolat esetén, és nem lehet Wi-Fi® vagy Ethernet útján hálózatra kapcsolni.	

Európában:

Működési frekvenciatartomány: 2400–2483,5 MHz:

Bluetooth: A maximális átviteli teljesítmény kevesebb, mint 20 dBm EIRP.

Bluetooth Low Energy: A maximális spektrális teljesítménysűrűség kevesebb, mint 10 dBm/MHz EIRP.



A használt akkumulátort helyesen, a helyi előírásoknak megfelelően kezelje hulladékként.
Az akkumulátort tilos elégetni.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy megfelelő hulladékkezelő létesítményben kell leadni, ahol gondoskodnak a termék újrahasznosításáról. A megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás hozzájárul a természeti erőforrások, az emberi egészség és a környezet védelméhez. A feleslegessé vált termék kezelésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzat hulladékkezeléssel megbízott szolgáltatójához, vagy ahhoz az üzemhez, ahol ezt a terméket vásárolta.



Li-ion A termékben található újratölthető lítiumion akkumulátort csak képzett szakember távolíthatja el. További információkért lépjen kapcsolatba a Bose helyi viszonteladójával, vagy látogasson el a products.bose.com/static/compliance/index.html weboldalra.



A veszélyes anyagokra vonatkozó kínai korlátozások táblázata

Mérgező vagy veszélyes anyagok és vegyi elemek nevei a termékben						
Mérgező vagy veszélyes anyagok és elemek						
Alkatrész neve	Ólom (Pb)	Higany (Hg)	Kadmium (Cd)	Hat vegyértékű króm (Cr(VI))	Polibromozott bifenil (PBB)	Polibrominált difeniléter (PBDE)
NYÁK-ok	X	O	O	O	O	O
Fémrészek	X	O	O	O	O	O
Műanyag részek	O	O	O	O	O	O
Hangsugárzók	X	O	O	O	O	O
Kábelek	X	O	O	O	O	O
Ez a táblázat az SJ/T 11364 előírásainak megfelelően készült. O: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyag mennyisége az adott alkatrész egyetlen homogén anyagában sem éri el a GB/T 26572 által meghatározott határértéket. X: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyagot az alkatrész legalább egy homogén anyaga az GB/T 26572 korlátozó előírásait meghaladó mértékben tartalmazza.						

A veszélyes anyagokra vonatkozó tajvani korlátozások táblázata

Berendezés neve: Bose® SoundLink® Color Bluetooth® hangszóró II, típusjelzés: 419574.						
Szabályozott anyagok és kémiai jelölésük						
Egység	Ólom (Pb)	Higany (Hg)	Kadmium (Cd)	Hat vegyértékű króm (Cr+6)	Polibromozott bifenilek (PBB)	Polibromozott difenil-éterek (PBDE)
NYÁK-ok	–	o	o	o	o	o
Fémrészek	–	o	o	o	o	o
Műanyag részek	o	o	o	o	o	o
Hangszórók	–	o	o	o	o	o
Kábelek	–	o	o	o	o	o
1. megjegyzés: A „o” jelzés azt jelenti, hogy a szabályozott anyag százaléka nem haladja meg a jelenlegi referenciaérték százalékát. 2. megjegyzés: Az „–” jelölés azt jelenti, hogy a szabályozott anyag megfelel a kivételnek.						

Feljegyzendő adatok

A gyári szám és a típusszám a termék alján, a láb belső részén található.

Gyári szám: _____

Típusszám: _____

A bizonylatot tartsa a kezelési útmutató mellett. Ragadja meg az alkalmat, és regisztrálja az Ön által vásárolt Bose terméket! Ezt egyszerűen megteheti a következő címen: global.bose.com/register

Gyártás dátuma: A gyári szám nyolcadik számjegye a gyártási évet jelzi: például a „8” 2008-at vagy 2018-at jelöl.

Kínai importőr: Bose Electronics (Shanghai) Company Limited, Level 6, Tower D, No. 2337 Gudai Rd. Minhang District, Shanghai 201100

EU-importőr: Bose Products B.V., Gorslaan 60, 1441 RG Purmerend, The Netherlands

Tajvani importőr: Bose Taiwan Branch, 9F-A1, No. 10, Section 3, Minsheng East Road, Taipei City 104, Tajvan. Telefonszám: +886-2-2514 7676

Mexikói importőr: Bose de México, S. de R.L. de C.V., Paseo de las Palmas 405-204, Lomas de Chapultepec, 11000 Mexico, D.F. Telefonszám: +5255 (5202) 3545

Egyesült királyságbeli importőr: Bose Limited, Bose House, Quayside Chatham Maritime, Chatham, Kent, ME4 4QZ, United Kingdom

Az Apple, az Apple embléma és a Siri az Apple, Inc. Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei. Az App Store az Apple Inc. szolgáltatásjegye.

Az Android, a Google Now, a Google Play és a Google Play embléma a Google LLC védjegye.

A *Bluetooth* szövédjegy és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező, bejegyzett védjegyek, amelyeket a Bose Corporation minden esetben engedéllyel használ.

Az N-Mark jelölés az NFC Forum, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.

Bose Corporation központja 1-877-230-5639

© 2025 Bose Corporation. A jelen kiadványt tilos előzetes írásos engedély nélkül részeiben vagy egészében sokszorosítani, módosítani, terjeszteni, illetve azt bármilyen más módon felhasználni.

A Bose® Connect alkalmazás

Jellemzők.....	9
----------------	---

Első lépések

Kicsomagolás.....	10
Írányelvek az elhelyezéshez.....	11
Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz.....	12
A hangszóró bekapcsolása.....	12
Vezérlőgombok.....	13
A multifunkciós gomb használata.....	14
Lejátszásvezérlők.....	14
Kihangosító vezérlői.....	14
A mobil eszköz hangvezérlés funkciójának elérése a hangszórón keresztül.....	15
Hangos figyelmeztetések.....	15

Hangutasítások beállítása

Előre telepített nyelvek.....	16
Nyelv kiválasztása.....	16
Hangutasítások letiltása.....	16
Nyelv módosítása.....	16

A Bluetooth® technológia

A párosítási módszer kiválasztása.....	17
Mobil eszközök párosítása.....	18
Mobil eszköz párosítása NFC használatával.....	19
Másik mobil eszköz párosítása.....	20
Mobil eszközök leválasztása.....	20
Mobil eszközök újbóli csatlakoztatása.....	20

Több kapcsolat kezelése

A csatlakoztatott mobil eszközök azonosítása.....	21
Váltás két csatlakoztatott mobil eszköz között.....	21
Kapcsolódás a hangszóró párosítási listájában tárolt egyik mobil eszközhöz.....	21
A hangszóró párosítási listájának törlése.....	21
A Bose® Connect alkalmazás használata.....	21

Kapcsolódás kábellel csatlakozó eszközökhöz

A mobilkészítő kábellel történő csatlakoztatása	22
---	----

A rendszer használata akkumulátorról

Akkumulátorkímélő mód	23
Automatikus kikapcsolás beállítása	23
Az automatikus kikapcsolás letiltása	23

Rendszerinformációk megtekintése

Állapotjelzők	24
Akkumulátor jelzőfénye	25
Bluetooth®-állapotjelző	25
Bemeneti állapotjelző	25

Audio megosztása Bose® hangszórók között

Hangszórók párosítása a Bose Connect alkalmazással (javasolt módszer)	26
A hangszórók manuális párosítása	26
Parti mód	26
Sztereo mód	28
Váltás a parti mód és a sztereo mód között	28
A parti mód vagy a sztereo mód letiltása	28

Ápolás és karbantartás

Tisztítás	29
Ügyfélszolgálat	29
Korlátozott garancia	29
Műszaki adatok	29

Hibaelhárítás

Gyakori megoldások	30
A hangszóró gyári beállításainak visszaállítása	32

Töltse le a Bose® Connect alkalmazást a *Bluetooth*®-kapcsolatok egyszerű kezeléséhez, a zárolt funkciók feloldásához és a jövőbeli frissítések eléréséhez.

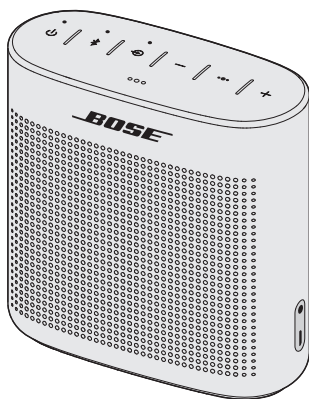
Jellemzők

- Fedezze fel a hangszóróban rejlő összes lehetőséget.
- Az ingyenes alkalmazás kompatibilis a legtöbb Apple- és Android™-rendszerrel.
- Könnyen csatlakoztathat több mobileszközt is, és egyetlen mozdulattal válthat közöttük.
- Letilthatja a hangutasításokat.
- Frissítse hangszórója szoftverét a legújabb verzióra.
- Személyre szabhatja a hangutasítások nyelvét és a hangszóró további beállításait.
- Két Bose hangszóró párosításával parti módban vagy sztereó módban hallgathatja őket. Ezeknek a módoknak a részletesebb leírását a Bose Connect alkalmazásban találja.



Kicsomagolás

Óvatosan csomagolja ki a dobozt, és ellenőrizze a következő összetevők meglétét:



SoundLink Color *Bluetooth*® II hangszóró



USB-töltőkábel

Ha a hangszóró bármelyik részén sérülést észlel, ne használja a rendszert. Forduljon a Bose® hivatalos viszonteladójához, vagy a Bose ügyfélszolgálatához. Látogasson el a következő webhelyre: global.Bose.com/Support/SLCii

Irányelvek az elhelyezéshez

- A legjobb *Bluetooth*®-teljesítmény érdekében a mobil eszközt a hangszórótól legfeljebb 9 méterre helyezze el úgy, hogy a hangszóró és Ön között ne legyen semmilyen akadály. Ha a mobil eszközt ennél távolabb helyezi, vagy ha Ön és a hangszóró között akadályok vannak, romolhat a hangminőség, és előfordulhat, hogy a mobil eszköz lekapcsolódik a hangszóróról.
- Az optimális teljesítmény érdekében helyezze a hangszórót egy falfelület elé, anélkül, hogy teljesen nekitolná annak. A mélyhangvisszaadás csökkenhet, ha a hangszórót távolabb viszi a faltól.
- A többi vezeték nélküli eszközt helyezze legalább 1 méterre a hangszórótól.
- Ne tegye a hangszórót és a mobilkészüléket fémből készült szekrénybe, illetve tartsa távol az ilyen szekrényektől, valamint más audio-/videoeszközöktől és közvetlen hőforrásoktól.

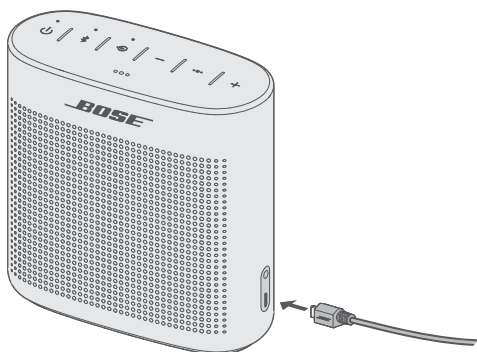
FIGYELEM: Állítsa a hangszórót a talpára. A hangszóró megsérülhet, és romolhat a hangzása, ha azt bármelyik másik oldalára helyezi.

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

A hangszórót részleges töltéssel szállítjuk. Az első alkalommal való használat előtt csatlakoztassa a hangszórót egy fali USB-töltőhöz vagy egy bekapcsolt számítógéphez. A hangszórót nem kell teljesen feltölteni, de az akkumulátor aktiválásához szükséges elvégezni ezt a lépést.

Megjegyzés: A hangszórót a legjobban 1000 mA-es áramforrásról tudja feltölteni. Ha ennél alacsonyabb áramerősségű forrást használ, a töltés hosszabb időt vehet igénybe, vagy előfordulhat, hogy zenehallgatás közben a hangszórót nem fogja tudni tölteni.

1. Dugja be az USB-töltőkábel kisebbik végét a hangszórón lévő mikro-B USB-csatlakozóba.



2. Dugja be a kábel másik végét egy fali USB-töltőbe vagy egy bekapcsolt számítógépbe.

Az akkumulátor állapotjelzője sárgán villog, a hangszóró pedig hangjelzést ad le. Az akkumulátor állapotjelzője zölden világít, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.

A hangszóró bekapcsolása

Nyomja meg a gombsoron lévő be-/kikapcsoló gombot .

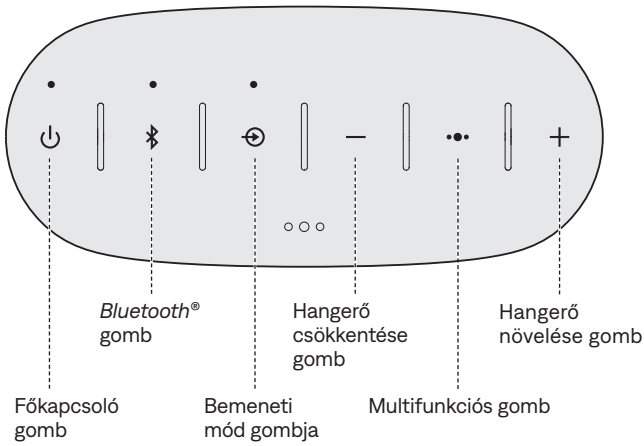
- Amikor a hangszórót leelőször bekapcsolja, a *Bluetooth*® állapotjelzője kéken villog, és a hangutasítások felszólítják arra, hogy válasszon nyelvet (lásd: 16. oldal).
- Ha a hangszórót korábban már bekapcsolták, és legalább egy mobileszközzel párosították, a *Bluetooth*® jelzőfény fehérén fog villogni, és a hangszóró az utoljára csatlakoztatott két mobileszközhöz fog kapcsolódni.

Az „Akkumulátor töltöttsége <alacsony/közepes/magas>”. Csatlakoztatva: <mobileszköz neve>.” üzenetet fogja hallani. A *Bluetooth*® állapotjelző folyamatos fehér fénnel világít.

Vezérlőgombok

A gombsor segítségével bekapcsolhatja a hangszórót, és vezérelheti a hangszóró lejátszási funkcióját, hangerejét és a kihangosítóját.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy bizonyos mobileszközök nem támogatják ezt a funkciót.



A multifunkciós gomb használata

Ezzel a gombbal a hangszóróról vezérelheti a mobileszközön lévő zenei forrásokat és a beérkező kihangosított hívásokat.

Lejátszásvezérlők

Lejátszás	Nyomja meg a ●●● gombot.
Szünet	Nyomja meg a ●●● gombot. Megjegyzés: Bemeneti módban a ●●● gomb lenyomásával elnémíthatja a hangforrást (lásd: 22. oldal).
Ugrás a következő műsorszámra	Nyomja meg kétszer a ●●● gombot.
Ugrás vissza az előző műsorszámra	Nyomja meg háromszor a ●●● gombot.

Kihangosító vezérlői

Hívás kezdeményezése	Tartsa lenyomva a ●●● gombot a mobileszköz hangvezérlésének aktiválásához. Megjegyzés: További információk: 15. oldal.
Váltson a kihangosítóról a mobileszközre hívás közben	Tartsa lenyomva a ●●● gombot.
Hívás fogadása	Nyomja meg a ●●● gombot.
Hívás elutasítása	Tartsa lenyomva a ●●● gombot.
Hívás befejezése	Nyomja meg a ●●● gombot.
Hívás elnémítása	Tartsa lenyomva egyszerre a + és a – gombot. A némítás megszüntetéséhez végezze el ugyanezt a műveletet.
Hívások közötti váltás	Hívás közben nyomja meg a ●●● gombot a második hívás fogadásához. Nyomja meg kétszer a ●●● gombot a hívások közötti váltáshoz.

A mobilkészítő hangvezérlés funkciójának elérése a hangszórón keresztül

A hangszóró mikrofonja az okostelefon mikrofonjának kiterjesztéseként működik. A multifunkciós gomb ••• segítségével a mobilkészítő hangvezérlési funkcióját elérve többek között hívásokat kezdeményezhet és fogadhat, a Siri® vagy a Google Now™ használatával zenét játszhat le, tájékozódhat az időjárásról vagy megtudhatja kedvenc meccsének állását.

Tartsa lenyomva a ••• gombot a mobilkészítő hangvezérlésének aktiválásához.

Hangos figyelmeztetések

A hangszóró azonosítja a hívókat (ha erre lehetőség van). A funkció letiltása: „Hangutasítások letiltása”, 16. oldal.

HANGUTASÍTÁSOK BEÁLLÍTÁSA

A Bluetooth®-párosítási és -csatlakoztatási folyamat elvégzését hangutasítások segítik.

Előre telepített nyelvek

- Angol
- Spanyol
- Francia
- Német
- Mandarin
- Japán
- Koreai
- Olasz
- Portugál
- Svéd
- Holland
- Orosz
- Lengyel

Más nyelvek elérése

Más nyelvek közül is választhat. A nyelvi frissítések megtekintéséhez töltsse le a Bose® Updater alkalmazást.

Látogasson el a btu.Bose.com webhelyre.

Nyelv kiválasztása

1. A + vagy a – gombokkal görgesse végig a nyelvek listáját.
2. Amikor meghallja a saját nyelvét, a kiválasztásához nyomja meg hosszan a multifunkciós ●●● gombot.

Sípolást és a következőt hallja majd: „Párosításra kész.”

Hangutasítások letiltása

Tartsa lenyomva egyszerre a + és a – gombot, amíg meg nem hallja a „Hangutasítások kikapcsolva” üzenetet.

Megjegyzés: Ismételje meg a fenti lépést a hangutasítások engedélyezéséhez.

Nyelv módosítása

1. Tartsa lenyomva egyszerre a ⊕ és a – gombot, amíg meg nem hallja az első nyelvnek megfelelő hangutasítást.
2. A + vagy a – gombokkal görgesse végig a nyelvek listáját.
3. Amikor meghallja a keresett nyelvet, tartsa lenyomva a ●●● gombot mindaddig, amíg egy sípoló hangot, valamint a „Csatlakoztatva: <mobileszköz neve>.” üzenetet hallja.

A *Bluetooth*® vezeték nélküli technológia segítségével a hangszórón lejátszhatja a *Bluetooth* funkciót támogató okostelefonokon, táblagépeken, számítógépeken vagy más hangszközökön tárolt zenét. Ahhoz, hogy egy mobilkészlekről zenét tudjon lejátszani, először párosítani kell az eszközt a hangszóróval.

A párosítási módszer kiválasztása

A mobilkészlekt párosíthatja a hangszóróval a *Bluetooth* vezeték nélküli technológia vagy az NFC rövid hatósugarú kommunikáció segítségével.

A mobilkészlekt párosítását a Bose Connect alkalmazással is elvégezheti (lásd: 9. oldal).

Mi az az NFC?

Az NFC technológia segítségével a mobilkészlekt között azok összeérintésével létesíthet vezeték nélküli kapcsolatot. Ellenőrizze a mobilkészlekt kezelési útmutatójában, hogy a modell támogatja-e az NFC-n keresztül történő párosítást.

Ha a mobilkészlekt nem támogatja az NFC-n keresztül történő <i>Bluetooth</i>-párosítást, vagy ha segítségre van szüksége:	Hajtsa végre a következő eljárást: „Mobilkészlekt párosítása”, 18. oldal.
Amennyiben mobilkészlekte támogatja az NFC-n keresztül történő <i>Bluetooth</i>-párosítást:	Hajtsa végre a következő eljárást: „Mobilkészlekt párosítása NFC használatával”, 19. oldal.

Megjegyzés: Ha mobilkészlekte mind a *Bluetooth*-on, mind pedig az NFC-n keresztli párosítást támogatja, szabadon használhatja bármelyiket.

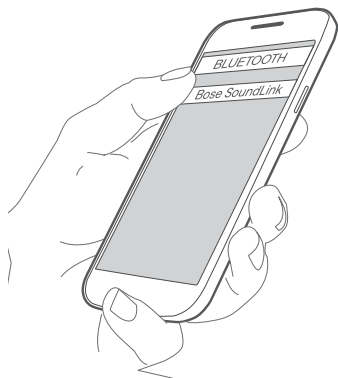
Mobileszközök párosítása

A hangszóró a legelső bekapcsoláskor automatikusan az Ön mobileszközét keresi.

1. A mobileszközön kapcsolja be a *Bluetooth*® funkciót.

Tipp: A *Bluetooth* funkció általában a Beállítások menüben található.

2. Válassza a Bose® SoundLink® hangszórót az eszközén található listáról.

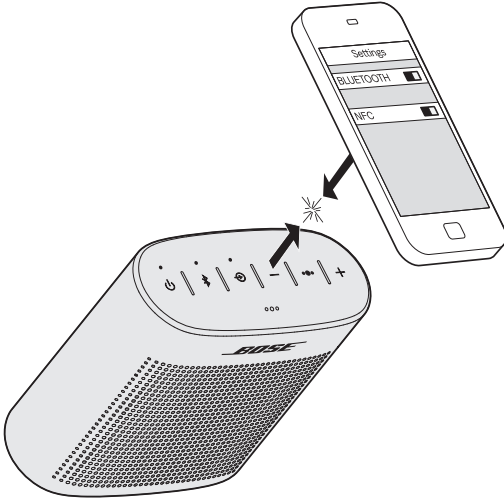


A párosítás után hallani fogja a „Kapcsolódva: <mobileszköz neve>” üzenetet, és a *Bluetooth* állapotjelző féhéren fog világítani.

Megjegyzés: Párosítson egy másik mobileszközt (lásd: 20. oldal).

Mobileszköz párosítása NFC használatával

1. Oldja fel a mobilkészüléke zárolását, és kapcsolja be a *Bluetooth*® és NFC funkciókat.
Ezekről a funkciókról a mobileszköz kezelési útmutatójában olvashat részletesebben.
2. Érintse a mobileszközhöz található NFC-érintőpontot a hangszóró tetejéhez.
Lehetséges, hogy az eszköze arra kéri, hagyja jóvá a párosítást.



A párosítás után hallani fogja a „Kapcsolódva: <mobileszköz neve>” üzenetet, és a *Bluetooth* állapotjelző fehéren fog világítani.

Másik mobileszköz párosítása

A hangszóró párosítási listájában egyszerre legfeljebb nyolc mobileszköz tárolható.

- Tartsa lenyomva a *Bluetooth*® gombot, amíg a *Bluetooth* állapotjelzője elkezd kéken villogni, és meg nem hallja a „Másik eszköz párosítására kész” üzenetet. Párosítsa a mobileszközét a hangszóróval (lásd: 18. oldal).
- Ha a mobileszköz támogatja az NFC használatával történő párosítást, lásd: 19. oldal.

Mobileszközök leválasztása

- Kapcsolja ki a *Bluetooth* funkciót a mobileszközön.
- Ha a mobileszköz támogatja az érintéses NFC-párosítást, érintse a mobileszköz NFC-érintőpontját a hangszóró tetejéhez.

Mobileszközök újbóli csatlakoztatása

Bekapcsoláskor a hangszóró megpróbál újracsatlakozni a legutoljára használt két mobileszközhöz.

Megjegyzés: Ehhez a mobileszközöknek hatótávolságon belül, bekapcsolva kell lenniük.

Ha a mobileszköz támogatja az NFC-párosítást, érintse a mobileszköz NFC-érintőpontját a hangszóró tetejéhez.

A hangszóró a párosítási listán akár nyolc párosított mobil eszközt is képes tárolni, és a hangszóró egyszerre két mobil eszközhöz tud aktívan csatlakozni.

Megjegyzés: Egyszerre csak egy mobil eszközzől lehet zenét lejátszani.

A csatlakoztatott mobil eszközök azonosítása

Az aktuálisan csatlakoztatott mobil eszközök listájának meghallgatásához nyomja meg a  gombot.

Váltás két csatlakoztatott mobil eszköz között

1. Állítsa le a zenét az első mobil eszközön.
2. Indítsa el a zenét a második mobil eszközön.

Kapcsolódás a hangszóró párosítási listájában tárolt egyik mobil eszközhöz

1. Az aktuálisan csatlakoztatott mobil eszköz meghallgatásához nyomja meg a  gombot.
2. Nyomja meg a  gombot két másodpercen belül a hangszóró párosítási listáján szereplő következő mobil eszköz csatlakoztatásához.
3. Ismételje ezt a lépést mindaddig, amíg a megfelelő mobil eszköz nevét meg nem hallja.
4. Játsszon le zenét a csatlakoztatott eszközön.

A hangszóró párosítási listájának törlése

1. Tartsa lenyomva a  gombot 10 másodpercig, amíg a „Bluetooth®-eszköz listájának tartalma törölve. Párosításra kész.” üzenetet fogja hallani.

Az összes mobil eszköz törlődik, és a hangszóró készen áll az új mobil eszközzel való párosítására.

2. Törölje a Bose® SoundLink® hangszórót az eszközén található Bluetooth-listáról.

A Bose® Connect alkalmazás használata

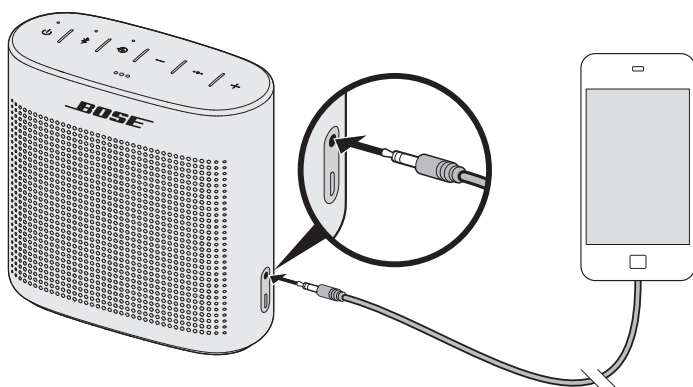
Több csatlakoztatott mobil eszköz egyszerű kezeléséhez használhatja a Bose Connect alkalmazást is. További információk: 9. oldal.

A hangszóró AUX-csatlakozójához csatlakoztathatja egy okostelefon, táblagép, számítógép vagy más típusú mobil eszköz hangkimenetét.

A mobil eszköz kábelrel történő csatlakoztatása

Az AUX csatlakozó 3,5 mm-es sztereó kábelcsatlakozó befogadására alkalmas (nincs mellékelve).

1. Csatlakoztassa a mobil eszközt egy 3,5 mm-es sztereókábelrel a hangszóró AUX-csatlakozójához.



2. Nyomja meg hangszóró  gombját.

3. Nyomja meg a  gombot.

A Bemeneti állapotjelző fehérén világít.

Akkumulátorkímélő mód

Ha a hangszórót leválasztja az elektromos hálózatról, és 10 százaléknál kisebb töltöttségű akkumulátorral több mint három napon keresztül nem használja azt, a hangszóró az akkumulátor kímélése érdekében energiatakarékos módba lép. A hangszóró újbóli aktiválásához csatlakoztassa egy fali USB-töltőhöz vagy egy bekapcsolt számítógéphez.

Ha nem használja, tárolja a hangszórót hűvös helyen.

Megjegyzés: Ha a hangszóró teljesen fel van töltve, illetve ha állapotjelzője pirosan villog, ne tárolja hosszabb ideig.

Automatikus kikapcsolás beállítása

Az akkumulátorról működő hangszóró 30 percnyi tétlenség után (nem hallható hang a hangszóróból) kikapcsol.

Az automatikus kikapcsolás letiltása

1. Tartsa lenyomva egyszerre a + és a  gombot.

Ekkor az „Automatikus kikapcsolás letiltva” üzenetet fogja hallani.

2. Ismételje meg a műveletet az automatikus kikapcsolás funkció újbóli engedélyezéséhez.

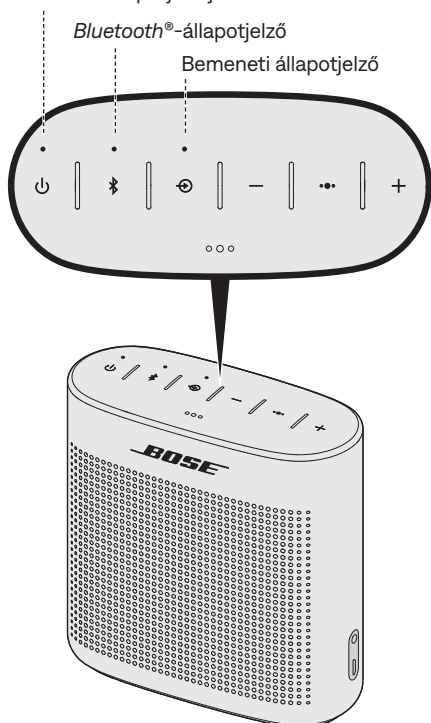
Állapotjelzők

A rendszer tetején egy sor állapotjelző található, amelyek fénye a rendszer állapotát jelzi.

Akkumulátor állapotjelzője

Bluetooth®-állapotjelző

Bemeneti állapotjelző



Akkumulátor jelzőfénye

Jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. A hangszóró minden egyes bekapcsolásakor az akkumulátor állapotjelzője két másodpercen át kijelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét, amely egy hangutasításban is elhangzik.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez tartsa lenyomva a  gombot, és tekintse meg az akkumulátor jelzőfényét.

Megjegyzés: Az akkumulátor teljesítménye a lejátszott tartalmak és a lejátszás hangerőszintjének függvényében változik. A szokásos használat során a hangszóró akkumulátorának üzemideje nyolc óra.

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Folyamatosan zölden világít	Közepes vagy teljes töltöttség
Sárga villogás	Töltés
Folyamatos sárga	Közepes töltöttségi szint
Piros villogás	Tölteni kell

Bluetooth®-állapotjelző

Jelzi egy mobil eszköz csatlakozási állapotát.

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Kéken villog	Párosításra kész
Fehéren villog	Csatlakozás folyamatban
Folyamatosan fehéren világít	Csatlakoztatva

Bemeneti állapotjelző

AUX-kábellel csatlakozó mobil eszköz kapcsolódási állapotát mutatja.

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Folyamatosan fehéren világít	A rendszer készen áll a zene eszkrőről való lejátszására

A mobil eszközök kábellel történő csatlakoztatásához szükséges további információért lásd: 22. oldal.

Az alábbi módokban történő zenelejátszáshoz egymással is párosíthatja a Bose® hangszórókat. Ehhez a Bose Connect alkalmazást (javasolt módszer) vagy a hangszórók vezérlőgombjait használhatja:

- Parti mód (bal és jobb oldali hangszóró egyszerre szól a zene)
- Sztereó mód (bal és jobb oldali hangszóró külön-külön szól)

Ennek beállításához használja a Bose® Connect alkalmazást (javasolt) vagy a hangszóró vezérlőgombjait.

A Bose kezelési útmutatójában ellenőrizze, hogy a másodlagos hangszóró támogatja-e ezeket a módokat.

Hangszórók párosítása a Bose Connect alkalmazással (javasolt módszer)

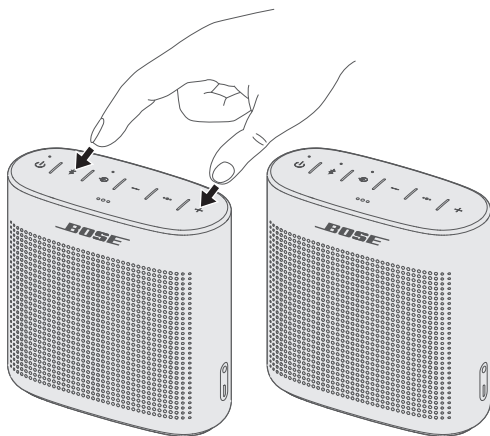
További információkért tölts le a Bose Connect alkalmazást.

A hangszórók manuális párosítása

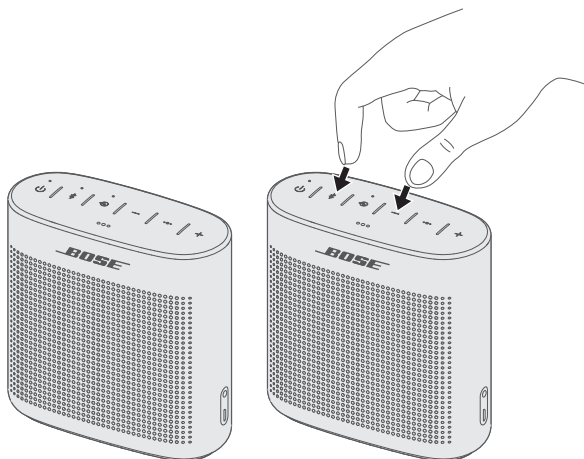
Ha nem rendelkezik a Bose Connect alkalmazással, kövesse az alábbi utasításokat:

Parti mód

1. Kapcsolja be mindkét hangszórót.
2. Győződjön meg róla, hogy a mobilkészülethez csatlakozik az egyik hangszóró.
3. Az eszközhöz kapcsolódó hangszórón nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a  és a + gombot.



- Amikor meghallja „A második Bose-eszközön nyomja le egyszerre a *Bluetooth*® és a hangerőcsökkentő gombot” üzenetet, engedje fel a gombokat.
- A másik hangszórón tartsa lenyomva egyszerre a $\times$ gombot és a – gombot.



- Amikor a hangszóró hangjelzést ad, engedje fel a gombokat.

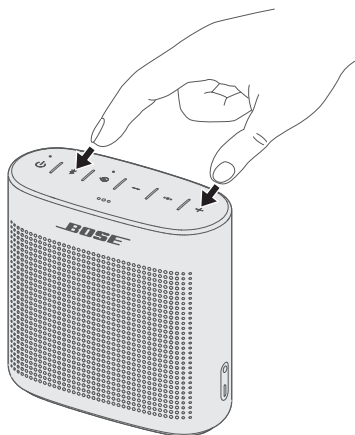
Körülbelül 10 másodperc elteltével a két hangszóróból egyszerre a „Parti mód” üzenetet fogja hallani. Ezt követően a Parti mód engedélyezett, és a mobilkészít használataival egyszerre játszhat le zenét a hangszórókon.

- Az optimális élmény érdekében a hangszórókat az alábbiak szerint helyezze el:
 - Ugyanabban a szobában vagy kültéri területen
 - Ne legyen közöttük semmi, ami akadályozza a hang terjedését

Megjegyzés: A működés a mobilkészítől, a távolságtól és a környezeti tényezőktől függően eltérő lehet.

Sztereó mód

1. Konfigurálja a hangszórókat a sztereó mód használatára (lásd: 26. oldal).
2. Az egyik hangszórón nyomja le egyszerre a $\times$ és a + gombot.



3. Amikor meghallja a „Sztereó mód” üzenetet, engedje fel a gombokat.
A bal oldali hangszóróból a „Bal”, a jobból pedig a „Jobb” üzenetet fogja hallani.
Ezt követően a Sztereó mód engedélyezett, és a mobil eszköz használatával sztereóban játszhat le zenét a hangszórókon.
4. Az optimális élmény érdekében a hangszórókat az alábbiak szerint helyezze el:
 - Ugyanabban a szobában vagy kültéri területen
 - Egymástól legfeljebb 3 méterre úgy, hogy ne legyen közöttük semmi, ami akadályozza a hang terjedését
 - A két hangszóró azonos távolságra legyen Öntől

Megjegyzés: A működés a eszköztől, a távolságtól és a környezeti tényezőktől függően eltérő lehet.

Váltás a parti mód és a sztereó mód között

Az egyik hangszórón nyomja le egyszerre a $\times$ és a + gombot.

A parti mód vagy a sztereó mód letiltása

Kapcsolja ki a második hangszórót.

Tisztítás

- A hangszóró felületének megtisztításához használjon egy nedves rongyot (csak vízzel nedvesítse be).
- Ne használjon spray-t a hangszóró közelében. Ne használjon semmilyen oldószert, vegyi anyagot vagy alkoholt, ammóniát vagy dörzsölőszert tartalmazó tisztítószert.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerülhessen folyadék a rendszer nyílásaiba.

Ügyfélszolgálat

További információkért forduljon a Bose ügyfélszolgálatához.

Látogasson el a következő webhelyre: global.bose.com/Support/SLCii

Korlátozott garancia

A hangszóróra korlátozott garancia vonatkozik. A korlátozott garancia részleteit a global.bose.com/warranty webhelyen olvashatja.

A termék regisztrálására vonatkozó tudnivalókat a global.bose.com/register webhelyen találja. A regisztráció elmulasztása nem befolyásolja a korlátozott garanciára való jogosultságát.

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 5 V 

Bemeneti áramerősség: 1 A

Ha a *Bluetooth*® hangszóróval kapcsolatban problémákat észlel:

- Ellenőrizze az akkumulátor állapotjelzőjét (lásd: 25. oldal). Ha szükséges, töltsse fel a hangszórót.
- Ellenőrizze, hogy a kábelek biztonságosan csatlakoznak-e.
- Ellenőrizze az állapotjelzők állapotát (lásd: 24. oldal).
- A hangszórót az elhelyezésre vonatkozó irányelvek szerint helyezze el (lásd: 11. oldal).
- Ellenőrizze, hogy mobileszköze támogatja-e a *Bluetooth*® használatát, illetve az NFC-n keresztül *Bluetooth*-párosítást (lásd: 17. oldal).

Ha a hibát nem sikerült elhárítani, az alábbi táblázat segítségével azonosítsa az észlelt jelenséget, és a leggyakoribb problémák megoldásait. Ha a problémát nem tudja megoldani, forduljon a Bose® ügyfélszolgálatához.

Gyakori megoldások

Az alábbi táblázatban a gyakran előforduló problémák leírását és lehetséges elhárítását ismertetjük.

Probléma	Teendő
Az akkumulátor nem töltődik	• Lehetséges, hogy az akkumulátor akkumulátorkímélő módban van vagy lemerült. Dugja be az USB-töltőkábelét egy fali USB-töltőbe vagy egy bekapcsolt számítógépbe.
A hangszóró nem kap áramot (akkumulátorról)	• Csatlakoztassa az USB-töltőkábelét egy másik USB-porthoz. • Használjon másik USB-kábelét. • Használjon másik fali töltőaljzatot. • Csatlakoztassa egy másik elektromos hálózathoz.
A hangszóró nem párosítható a mobileszközzel	• A mobileszkőzén kapcsolja ki, majd vissza a <i>Bluetooth</i>® funkciót. Távolítsa el a hangszórót az eszközén található <i>Bluetooth</i>-listáról. Párosítsa újból a mobileszközét. • A hangszóró párosítási listájának törlése: Tartsa lenyomva a <i>⌘</i> gombot 10 másodpercig. Törölje a Bose SoundLink hangszórót az eszközén található <i>Bluetooth</i>-listáról. Végezze el ismét a párosítást. • Végezze el a párosítást egy másik eszközzel (lásd: 17. oldal). • Állítsa alaphelyzetbe a hangszórót (lásd: 32. oldal).
A hangszóró nem párosítható a NFC-n keresztül	• Oldja fel az eszköz zárolását, majd kapcsolja be a <i>Bluetooth</i> és az NFC funkciót. • Érintse az eszköze hátulján található NFC-érintőpontot a hangszóró tetejéhez. • Használja a <i>Bluetooth</i>-t az eszköz párosításához (lásd: 18. oldal).
A Bose hangszórókat nem lehet manuálisan párosítani	• Töltsse le a Bose Connect alkalmazást, ha a Bose hangszórók párosítását más módszerrel szeretné elvégezni. • Előfordulhat, hogy a második hangszóró nem támogatja a parti mód vagy a sztereó mód használatát. Tekintse meg a Bose hangszóró kezelési útmutatóját.

Probléma	Teendő
Nincs hang	• A mobil eszközön kapcsolja ki, majd vissza a <i>Bluetooth®</i> funkciót. Törölje a Bose SoundLink hangszórót a mobil eszközön található <i>Bluetooth</i>-listáról. Párosítsa újból a mobil eszközt. • Növelje a hangszóró, a mobil eszköz és a zenei forrás hangerejét. • Ellenőrizze, hogy a hangutasítások be vannak-e kapcsolva. Nyomja meg a $\otimes$ gombot a csatlakoztatott mobil eszköz nevének meghallgatásához. Ellenőrizze, hogy a megfelelő mobil eszközön használja-e. • Használjon egy másik zenei forrást. • Végezze el a párosítást egy másik mobil eszközzel (lásd: 17. oldal). • Ha két mobil eszköz van csatlakoztatva, először szüneteltesse a lejátszást a másik mobil eszközön. • A hangszóró párosítási listájának törlése: Tartsa lenyomva a $\otimes$ gombot 10 másodpercig. Törölje a Bose SoundLink hangszórót az eszközön található <i>Bluetooth</i>-listáról. Végezze el ismét a párosítást.
A kábellel csatlakozó mobil eszközről nem hallható hang	• Kapcsolja be a mobil eszközt, és játsszon le zenét. • Növelje a hangszóró és a mobil eszköz hangerejét. • Nyomogassa mindaddig a $\oplus$ gombot, amíg a Bemeneti állapotjelző el nem kezd féhéren világítani. • Használjon másik AUX-kábelt. • Növelje a mobil eszköz hangerejét. • Csatlakoztasson egy másik mobil eszközt.
Gyenge a hangminőség	• Használjon egy másik zenei forrást. • Párosítson másik mobil eszközt. • Válassza le a másik eszközt. • Növelje a mobil eszköz és a zenei forrás hangerejét.
Rossz a kábellel csatlakozó mobil eszköz által lejátszott hang minősége	• Növelje a hangszóró és a mobil eszköz hangerejét. • Használjon másik AUX-kábelt. • Csatlakoztasson egy másik mobil eszközt.
A zene nem a megfelelő mobil eszközről hallható (amikor két mobil eszköz van csatlakoztatva)	• Nyomja meg a $\otimes$ gombot a csatlakoztatott mobil eszköz(ök) nevének meghallgatásához. Ellenőrizze, hogy a megfelelő mobil eszközt használja-e. • A zenét lejátszó eszközön állítsa le vagy szüneteltesse a zenei forrást. • Válassza le a másik eszközt.
A hangszóró kikapcsol	• Kábellel csatlakozó mobil eszköz esetén növelje a hangerőt a mobil eszközön. • Tiltsa le az automatikus kikapcsolás funkciót (lásd: 23. oldal).

A hangszóró gyári beállításainak visszaállítása

A gyári beállítások visszaállításakor a párosított eszközök listája mellett a hangszóróról törölődnek a nyelvi beállítások, és azok visszaállnak az eredeti gyári értékekre.

1. Kapcsolja be a hangszórót.
2. Tartsa lenyomva a  gombot, amíg a *Bluetooth*® jelzőfénye kéken villog, és a hangutasítások felszólítják arra, hogy válasszon nyelvet (lásd: 16. oldal).



767473-0010

BOSE

© 2025 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM767473 07-es verzió